



AUTOSCHONDECKE

DE AT CH

AUTOSCHONDECKE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

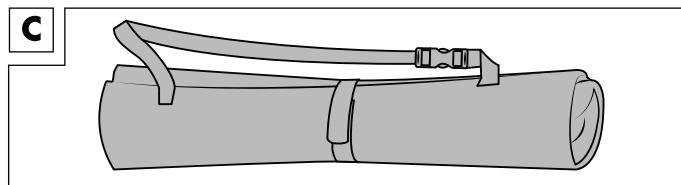
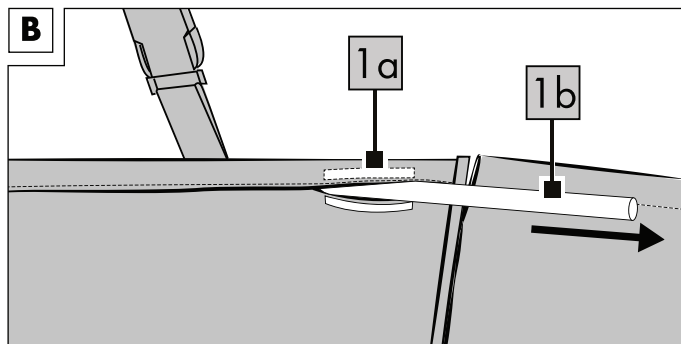
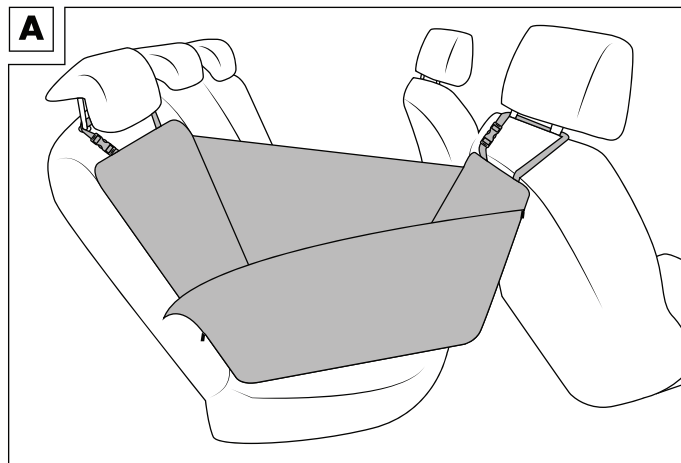
HOUSSE DE PROTECTION POUR VOITURE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

TELO PER SEDILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



AUTOSCHONDECKE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ausschließlich als Tierartikel für den privaten Gebrauch entwickelt und nicht für gewerbliche Zwecke zu verwenden.

● Lieferumfang

- 1 x Autoschondecke
- 1 x Gebrauchsanleitung

● Technische Daten

Maße: ca. 124 x 122 cm (L x B)



Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Keine scharfen oder spitzen Gegenstände auf dem Artikel verwenden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Verwenden Sie den Artikel nur für seine bestimmungsgemäße Verwendung.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Hund nicht am Artikel kaut.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.

- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und lassen Sie es nicht in einem heißen Auto liegen. Wenn die Temperatur zu hoch ist, besteht die Gefahr, dass die Kunststoffelemente des Produkts den Autositz verschmutzen.

● Verwendung

Achten Sie darauf, den Artikel nicht auf einen rauen oder spitzen Untergrund zu legen.

1. Entfernen Sie die Verpackung und falten Sie den Artikel auseinander.
2. Legen Sie den Artikel auf den gewünschten Untergrund.

Hinweis: Die Seiten des Artikels können mithilfe des Reißverschlusses hochgeklappt werden (Abb. A).

3. Bei Nichtbenutzung können Sie den Artikel zusammengerollt und mit Klettverschluss fixiert, einfach transportieren (Abb. C).

● Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Bei leichter Verschmutzung mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Der Artikel ist per Hand und in der Waschmaschine waschbar.

Achten Sie auf das richtige Handwasch-Programm Ihrer Waschmaschine.



Entfernen Sie vor dem Waschen die zwei Stäbe, die sich seitlich im Artikel befinden (Abb. B).

1. Öffnen Sie an den Seitenenden die Klettverschlüsse **1a** und ziehen Sie die Stäbe **1b** heraus.
2. Waschen Sie den Artikel laut der Pflegesymbole per Hand oder in der Waschmaschine.

IAN 446504_2307

AT CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

3. Lassen Sie den Artikel nach dem Waschgang vollständig trocknen und schieben Sie die Stäbe wieder in die Öffnungen der Seitenenden.
4. Verschießen Sie die Klettverschlüsse.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonno und die Artikelnummer (IAN 446504_2307) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonno) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

HOUSSE DE PROTECTION POUR VOITURE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cet article est exclusivement conçu comme article pour animaux à usage domestique privé et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

● Contenu de l'emballage

1 x Couverture de protection de voiture

1 x Mode d'emploi

● Données techniques

Dimensions : env. 124 x 122 cm (L x l)



Consignes de sécurité

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage et jouer avec le produit. Il existe un risque d'étouffement !
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants sur l'article.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si l'article est endommagé ou usé. L'article ne doit être utilisé que s'il est en parfait état !
- Utilisez l'article uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Veillez à ce que votre chien ne mâche pas l'article.
- N'effectuez aucune modification sur l'article.

- Protégez le produit du rayonnement solaire direct et ne le laissez pas dans une voiture chaude. Lorsque la température est trop élevée, il existe un risque que les éléments en plastique du produit salissent le siège de voiture.

● Utilisation

Veillez cependant à ne pas poser l'article sur une surface rugueuse ou voire présentant des endroits piquants.

1. Enlevez l'emballage et dépliez l'article.
2. Posez l'article à l'endroit souhaité sur une surface bien étudiée.

Remarque : Les côtés de l'article peuvent être relevés à l'aide de la fermeture à glissière (ill. A).

3. Lorsque l'article n'est pas utilisé, il peut être facilement transporté en le roulant et en le fixant avec la fermeture par scratch (ill. C).

● Rangement, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre, à température ambiante. En cas de salissures légères, nettoyez-le à l'eau puis essuyez-le avec un chiffon sec.

IMPORTANT ! Ne jamais nettoyer avec des produits de nettoyage agressifs.

L'article est lavable à la main et en machine. Veillez à choisir le bon programme de lavage à la main sur votre machine à laver.



Avant le lavage, enlevez les deux tiges qui se trouvent sur le côté de l'article (ill. B).

1. Ouvrez les fermetures par scratch **1a** aux extrémités latérales et retirez les tiges **1b**.
2. Lavez l'article à la main ou en machine selon les symboles d'entretien.
3. Après le lavage, laissez l'article sécher complètement et remplacez les tiges dans les orifices des extrémités latérales.

4. Fermez les fermetures par scratch.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446504_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

TELO PER SEDILE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzate con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

L'articolo è previsto esclusivamente per l'uso privato con animali domestici e non è adatto a scopi commerciali.

● **Contenuto della confezione**

1x Coprisedile per auto

1x Manuale di istruzioni

● **Dati tecnici**

Dimensioni: ca. 124 x 122 cm (L x P)



Istruzioni di sicurezza

- Non permettere mai ai bambini di giocare senza supervisione con il materiale di imballaggio o il prodotto. Rischio di soffocamento!
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti sull'articolo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'articolo non sia danneggiato o usurato. L'articolo può essere utilizzato solo in perfette condizioni!
- Utilizzare l'articolo solo per lo scopo previsto.
- Fare attenzione a non lasciare che il cane mastichi l'articolo.
- Non apportare alcuna modifica all'articolo.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta e non lasciarlo all'interno di un'auto rovente. Se la temperatura è troppo elevata, sussiste il rischio che gli elementi in plastica del prodotto contaminino il sedile dell'auto.

● **Utilizzo**

Fare attenzione a non posizionare l'articolo su una superficie ruvida o tagliente.

1. Rimuovere l'imballaggio e aprire l'articolo.
2. Posizionare l'articolo sulla superficie desiderata.

Indicazione: I lati dell'articolo possono essere ripiegati tramite la cerniera (Fig. A).

3. In caso di inutilizzo, è possibile trasportare in piena semplicità l'articolo dopo averlo arrotolato e fissato con la chiusura a strappo (Fig. C).

● **Conservazione, pulizia**

In caso di inutilizzo, conservare sempre l'articolo asciutto e pulito a temperatura ambiente. Se leggermente sporco, pulire con acqua e quindi asciugare con un panno.

IMPORTANTE! Non pulire mai con detergenti aggressivi.

L'articolo è lavabile a mano e in lavatrice. Assicurarsi di utilizzare il programma di lavaggio a mano corretto nella lavatrice.



Prima del lavaggio, rimuovere le due barre che si trovano al lato dell'articolo (Fig. B).

1. Aprire le chiusure a strappo **1a** alle estremità laterali ed estrarre le barre **1b**.
2. Lavare l'articolo a mano o in lavatrice seguendo i simboli di lavaggio.
3. Dopo il lavaggio, lasciare asciugare completamente l'articolo e reinserire le barre nelle aperture alle estremità laterali.
4. Chiudere le chiusure a strappo.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

FR/CH

FR/CH

IT/CH

IT/CH

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 446504_2307) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

IAN 446504_2307

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11154B
Version: 01/2024

IT/CH

IT/CH

